

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 9

September 2014

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

96. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Rothbart's Restaurant Gross Borstel -

Bis 1919 war in diesem Haus "Rothbart's Restaurant", in dem u.a. die Vorstandssitzungen des Kommunal-Vereins stattfanden. Vorübergehend übernahm die "Produktion eGmbH" den rechten Teil des Hauses. Als 1981 die benachbarte Kohlenhandlung Paul Quast verschwand, zog die "Pro", später "Co op", in den Erweiterungsbau. Heute ist dort der "Edeka"-Laden.

Foto: Archiv KV

OPTIK

Facklam

Brillen · Contactlinsen · Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir
Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite

Ihre

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30–13.00 + 14.30–18.30 Uhr · Sa. 8.30–12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k. Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128



553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT
CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: 511 79 04

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +

17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Ihr Friseur Beau Disage

Damen und Herren

Kosmetik · Fußpflege

Mo. 9.00-13.00 · Di.-Fr. 9.00-18.00 · Sa. 9.00-13.00 Uhr

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg

Telefon: 040 - 553 45 94



**Lust auf
Griechenland**

“Zur Kate”

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR

(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 10. September, um 20.00 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

- Tagesordnung: 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 11.6.2014
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes
– kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem
Flamenco-Abend
mit zwei Tänzerinnen und einer Flamenco-Band

Eintritt frei!

(siehe Artikel auf Seite 5)

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

“KuKuK” - ein Hilferuf	Seite 4	75 Jahre Kleingartenverein Alsterkrug	Seite 10
“Double Kick Flamenco”	Seite 5	Ein gelungenes Sommerfest	Seite 10
Neue Töne in Groß Borstel	Seite 7	Halt Dich fit mit “Classic fit”	Seite 12
Von Corelli bis Mussorgsky	Seite 7	Für alle Geschmäcker	Seite 15
Brief: “Schwarz-weisses Dinner”	Seite 9	Alfred Lichtwark - Friedrich Schaper	Seite 17



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

“Kukuk!” - ein Hilferuf

Seit dem Herbst 2007 gibt es in Groß Borstel ein Kulturprogramm für Kinder unter dem Titel “Kukuk!”. Es wird getragen von Ehrenamtlichen. Sie bieten für die Altersgruppe zwischen 4 und 12 Jahren vom Herbst bis zum Frühjahr ein buntes und abwechslungsreiches Kulturprogramm im Stadtteil. “**KuKuK!**” steht für **Kultur und Kurzweil für Kinder in Groß Borstel**. Die Aktionen finden unter dem Motto “Schau mal!”, “Hör mal” und “Mach mal!” statt und bestehen aus Singen, Kindertheater, Mitmach-Aktionen und vielem mehr.

Diese Veranstaltungen waren sehr erfolgreich und wurden auch über den Stadtteil hinaus bekannt. Das Engagement der Organisatoren wurde mit einem Sonderpreis bei der Verleihung des "Kulturpreises 2007 der Bezirksversammlung Hamburg-Nord" gewürdigt.

Bald steht die “Kukuk”- Saison 2014/15 vor der Tür und da gibt es ein Dilemma: zwei Jahre lang hat ein Team von Müttern aus unserem Stadtteil mit ihren Konzepten vielen Kinder in den zehn bis zwölf Veranstaltungen, die jeweils vom Oktober bis März/April stattfanden, viel Freude bereitet. Im letzten Jahr standen zum Beispiel die “Kukuk”- Veranstaltungen unter dem Motto "Ein Streifzug durch die ganze Welt für die Kinder in Groß Borstel". So hatten

viele Kinder die Möglichkeit, auch die Kultur anderer Länder kennen zu lernen.

Das so erfolgreiche Team hat auch schon wieder mit der Planung für den kommenden Herbst/Winter begonnen, ist aber aus beruflichen Gründen nicht in der Lage, die einzelnen Nachmittags-Veranstaltungen zu betreuen.

Gesucht werden also Mütter, Väter, Großmütter, Großväter oder andere Menschen, die bereit sind, jeweils eineinhalb bis zwei Stunden ihrer Zeit für eine solche Aufgabe zur Verfügung zu stellen. Seien Sie sicher: es macht auch Ihnen Spaß!

Bei Interesse setzen Sie sich bitte mit Wolf Wieters per Telefon (553 59 19) oder per e-Mail (Wwiet@aol.com) in Verbindung.

Besichtigung Flughafen Hamburg

Am 16. Oktober 2014 ab 10.50 Uhr lädt der Kommunal-Verein zu einer Besichtigung des Flughafens ein.

Nach Vorführung der Modellschau erfolgt eine Busfahrt mit der Besichtigung des Vorfelds. Eventuell wird auch das Gelände der Lufthansa-Technik einbezogen. Die Veranstaltung endet gegen 13.30/14.00 Uhr mit einem kleinen Imbiss.



A. Shala

Borsteler Chaussee 106 Mo.-Fr. 9-13 Uhr
 22453 Hamburg und 14-18 Uhr
 Tel. 040-513 10 964 Sa. 10-13 Uhr

Gelassenheit und neue Energie durch Meditation und Achtsamkeit



Achtwöchiger Meditationskurs,
 ab dem 7. Oktober 2014 jeden
 Dienstag von 20.00-20.45 Uhr
 im Warnckesweg 28.
 Keine Vorerfahrung notwendig,
 gerne bequeme Kleidung
 mitbringen. € 79,00

Carlotta Baarz · ausgebildete Meditationslehrerin
 Warnckesweg 28, Tel.: 0178-7128788
 lottibaarz@yahoo.de



HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG
Kollastraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Wichtig: Personalausweis mitbringen!
Anmeldung/Einzelheiten: Hannelore Kalla,
Tel. 432 27 64
Die Teilnehmerliste liegt auch auf den Mitglie-
derversammlungen am 10.09. und 08.10. (letz-
ter Anmeldetermin) aus.

zwei charmante Flamencotänzerinnen auftre-
ten.

“Flamenco mischt sich hier mit Experimental
und Rock, da die unterschiedlichen musikali-
schen und kulturellen Prägungen der Tänze-
rinnen und Musiker immer durchschim-
mern”, erklärt mir die Tänzerin Mizuki
Wildenhahn, “ Es sind Tänze der Genre und
Kulturen, bei denen etwas Modernes, Frisches
und extrem Facettenreiches entsteht. Ein
Zusammenspiel von Musik und Tanz mal
ungebremst, kraftvoll und wendig, mal
unbeirrbar ruhig.”

Mizuki Wildenhahn studierte in Madrid Fla-
mencotanz und ist seit 1992 als Flamencotän-
zerin tätig. Sie arbeitet mit international
bekannten Sängern und Sängerinnen und
Musikern zusammen. Sie hatte diverse Auftrit-



Mizuki Wildenhahn

Lea Fresenius

Double Kick Flamenco

Nach unserer Sommerpause laden wir Sie zu
einer ganz besonderen Veranstaltung ein am
10. September um 20.30 Uhr im Stavenhagen-
haus. Sie werden nicht nur Flamencomusik
von einer Live-Band hören, es werden auch



**ANDREA'S
FrisörLädchen**
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
Di.–Fr. 9.30 Uhr–18.00 Uhr
Sa. 8.30 Uhr–13.00 Uhr

Hausbesuche!



Tel.: 040/889 568 54
Handy: 0179/973 853 9

Bügelstube
Mangelservice
Heike Slupianek
Am Jägerholz 3
22453 Hamburg Groß Borstel





- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

te in den USA, Japan-Touren 2008 und 2012 sowie verschiedene Projekte in Südkorea folgten.

Lea Fresenius studierte Flamencotanz, Tanztheater und Schauspiel. Seit 1998 ist sie als Flamencotänzerin tätig. Als Tänzerin und Sängerin trat sie u.a. mit dem Flamenco/Jazz-Ensemble "Spanish Grooves" auf, im Bereich Tanztheater u.a. als Tänzerin in der "Compania Sol" von Tersea Martin in Deutschland und in der Schweiz und im Bereich Schauspiel mit der Regisseurin Isabelle McEwen u.a. auf Kampnagel.

Christian Ribas (E-Gitarre) ist als freiberuflicher Musiker tätig und spielte u.a. die Musicals "Linie 1" und "Mama Mia" und in der Produktion "Reinecke Fuchs" am Deutschen Schauspielhaus.

Juan Rodriguez Vila (Flamenco-Gitarre) zählt seit Jahren zur Hamburger Flamenco-Szene. Seinen musikalischen Schwerpunkt setzt der gebürtige Spanier in sein Bandprojekt "Matamá". Unter dem Motto "Flamenco goes Brasil" zeigt er seit 1996 seine solistischen und kompositorischen Seiten.

Theo Jappe Baugeschäft UG

Maurermeister & Bautechniker

Tel. 040 - 23 765 938

An- und Umbau • Hauseingänge

Reparaturen • Fassaden • Balkone

Altbau- u. Kellersanierung



Faín Sánchez Duenas (Perkussion) stammt aus Madrid. Er ist Mitglied unterschiedlicher Gruppen u.a. arabischer Musik, des Jazz und Flamencos. Er ist Mitbegründer und musikalischer Leiter der renommierten Weltmusik-Gruppe "Radio Tarifa", die u.a. auf Tourneen in Europa, den USA, in Kanada und Australien unterwegs sind. T. M.-W.



**Hauskrankenpflege
Groß Borstel**

GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifizierte Qualität
nach
DIN ISO
9001:2008

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

**Einbruch- und
Aufheberschutz**

von der Kripo
empfohlen



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

Neue Töne in Groß Borstel – Rockmusik bei „Fördern & Wohnen“

Am 2. Oktober 2014 um 14.00 Uhr ist es soweit – der Chorverein B-Note gründet in Hamburg, Borsteler Chaussee 301, einen 2. Chor mit „Rockenden Senioren“.

Wir suchen Senioren ohne Altersbeschränkung, so Chorleiter Peter Runck, die gerne Hits aus ihrer Jugendzeit singen und ein Instrument spielen können, wie z.B. Gitarre, Keyboard, Schlagzeug, aber auch Bläser von Klarinette und Saxophon usw.

Die regelmäßigen Chorproben finden dann jeweils am 1. und 3. Donnerstag in der Zeit von 14.30 – 16.00 Uhr statt. Interessenten melden sich bei Birgit Hintzer, Tel.: 040 / 51 24 15, oder Chorleiter Peter Runck, Tel.: 04149/ 933 86 74, mobil: 0163 / 6700 526

peter.runck@chorvereinbnote.de

Hier singen Jung und Alt. Die Blumen tanzen Rock n Roll, so klingt es im Kindergarten St. Peter, wenn am 1. und 3. Donnerstag im Monat, jeweils in der Zeit von 10.30-11.30 Uhr die rockenden Senioren mit den Vorschulkindern singen. Auch sollen die Kinder an unsere schönen Volkslieder herangeführt werden.

Der Schlüssel zum gemeinsamen Singen:

Ab sofort soll unser Violine-Schlüssel als Schlüssel zum gemeinsamen Singen im Borsteler Backshop, Borsteler Chaussee 100, gebacken



und verkauft werden. Mit den Erlösen wollen wir dann regelmäßig gemeinnützige Vereine in Groß Borstel unterstützen, so Peter Runck, Initiator und Chorleiter der Rockenden Senioren (Kontaktdaten siehe oben).

Von Corelli bis Mussorgsky

Am 15. September 2014 tritt das Duo Ilina/Dümpelmann im Stavenhagenhaus auf, Beginn 20.00 Uhr.

Eine interessante musikalische Reise durch die Jahrhunderte haben uns Elisaveta Ilina und Wiebke Dümpelmann zusammengestellt, sie wird dargeboten mit dem Klavier, dem Cembalo, solo und mit diversen Flöten begleitet,

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle

Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de



Elisaveta Ilina, Klavier und Cembalo

auch ein Stück für Sopranblockflöte solo ist dabei. Die beiden lernten sich 2012 durch Burkhard Matthes kennen. Beim Benefizkonzert 2013 im Stavenhagenhaus spielten sie zu dritt eine Barocksonate für Blockflöte, Cembalo und Cello.

Elisaveta Ilina erhielt ihre erste Geigenstunde mit vier Jahren, war aber ein Jahr später von

ihrer ersten Klavierstunde so begeistert, dass sie mit voller Freude und Leidenschaft diesem Instrument verbunden blieb. Mit Auszeichnung schloss sie das intensive Studium an der Musikfachschule „Mussorgsky“ in Sankt Petersburg ab und bekam die Möglichkeit, mit dem 2. Klavierkonzert von Ludwig van Beethoven in Hamburg aufzutreten.

Das erfolgreiche Konzert in Deutschland spielte eine entscheidende Rolle im zukünftigen Musikerleben der jungen Pianistin. Sie lernte Frau Professorin Johanna Wiedenbach kennen, bei der sie im Jahr 2005 ihr Studium an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg begann. Seit 2012 studiert sie im Masterstudiengang Klavier der Hochschule für Musik, Theater und Medien in Hannover bei Professor Gerrit Zitterbart.



Wiebke Dümpelmann, diverse Flöten

Wiebke Dümpelmann, geb. Holzapfel, wohnt mit ihrem Mann Dirk und ihren beiden Kindern Hanna und Sven David in Köln-Widdersdorf. Nach Hamburg kommt sie immer gern, vor allem wegen ihrer Eltern, alten

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenloses)

Info-Telefon
0800 1817616

www.vlh.de

www.facebook.com/lohnsteuerhilfverein



KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE

GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege

Öffnungszeiten:
Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38





Stadtperle
HAMBURG GmbH
 Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188
 Fax: 040/730 87 335
 E-Mail:
 info@stadtperlehamburg.de
 Homepage:
 www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

Freundinnen oder ihrer Tante, in deren Reihenhaus sie während des Musikstudiums am Hamburger Konservatorium ein „Miniapartment unterm Dach mit unbegrenzter Übezeit“ bezogen hatte.

Nach dem Abschluss als Diplom- Musiklehrerin mit Hauptfach AME mit Klavier (Marianne Marchand) und Zusatzfach Gesang (Tuula Wegner-Nienstedt) zog Wiebke zu ihrer „Jugendliebe“ ins Ruhrgebiet, studierte dort Blockflöte und unterrichtete an der städtischen Musikschule Hagen.

Trotz der Familie mit den beiden Kindern hat sie das Unterrichten der Instrumente Blockflöte und Klavier nie ganz aufgegeben. Sie hat u.a. verschiedene musikalische Projekte geleitet, (z.B. für Schulmusicals eine Trommel- und eine Tanzgruppe) und in Widdersdorf jetzt mehrmals in Folge die „Konfiband“. P.St.

kamen Groß Borsteler mit Gartenstühlen, Klapptischen und weißen Tischdecken, die Reihe verlängerte sich meterweise. Aus den Körben wurden leckere Mitbringsel auf die Tische gestellt und viele edle Tropfen waren auch dabei. Alle Hände griffen zu. Zum Schluss zählte ich 13 laufende Meter Tische und 62 Genießer, die sich ganz wunderbar mit verschiedenen Spielen beschäftigten. Die große Mühe wäre sicherlich noch mehr honoriert worden, wenn es ein wirklich warmer Sommerabend gewesen wäre und die FIFA ein für Deutschland so wichtiges Spiel bei der Weltmeisterschaft nicht gerade auf diesen Tag gelegt hätte. So war nun leider kurz vor 21.00 Uhr Schluss.

Das darf Frau Springer aber nicht entmutigen, auch im nächsten Jahr die Groß Borsteler auf die Wiese in der Köppenstraße zu bitten. Wie schön, dass es so engagierte Menschen in unserem Stadtteil gibt.”
 Marlis Haerich

BRIEFE

“Schwarz-weisses Dinner”

Zum zweiten Mal fand das von Hildegard Springer initiierte und organisierte Schwarz-Weiß Dinner auf der Wiese an der Köppenstraße statt – trotz des kühlen wechselhaften Wetters. Dass es trotzdem wieder eine lebendige schöne Veranstaltung wurde, beschreibt der nachstehende Leserbrief:

“Am 21. Juni 2014 habe ich mich sehr früh auf den Weg gemacht und durfte an einem der ersten Tische Platz nehmen. Von allen Seiten

mein regalboden

www.mein-regalboden.de

25% neukundenrabatt auf alle mieten

bei uns könnt ihr (fast) alles
 kaufen und verkaufen.

mieten
&
kassieren!

viel spaß beim stöbern!

stöbern
&
sparen!

borsteler chaussee 114
 22453 hamburg
 tel:040/38041648



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
 Private Kassen und Selbstzahler • www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
 Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

75 Jahre Kleingartenverein Alsterkrug

Am 21. Juni 2014 feierte der Kleingartenverein Alsterkrug e.V. 428 sein 75. Bestehen in seinem Vereinshaus.

Der 1. Vorsitzende, Horst Eisele, begrüßte die Ehrengäste und seine Gartenfreunde recht herzlich und gab einen kurzen Abriss über die 75jährige Geschichte des Kleingartenvereins.

Von vielen fleißigen Helferinnen liebevoll hergestellt, lockte ein tolles Kuchenbüfett die Gäste an, und das überaus zarte, gegrillte Spanferkel war auch ohne "Kukident" zu beißen.

Das Blasorchester unter der Leitung von

Erwin Schmidt (1. Vorsitzender vom Kleingartenverein Stadion) sorgte für etwas laute fröhliche Stimmung. Den Abschluss bildete eine Disco mit tanzbarer Musik – auch für die etwas reiferen "Früchtchen".

Der Kommunal-Verein wünscht allen Mitgliedern des Alsterkrug weiterhin viel Glück bei dem Erhalt ihrer grünen Oase. H.S.

Ein gelungenes Sommerfest

So soll es auf einem Sommerfest sein: die Sonne strahlte von einem wolkenlosen Himmel. Am 17. Juli feierten die Seniorinnen und Senioren der Borsteler Chaussee 301 auf dem Rasen des Gartens unter schönen schattigen Bäumen. Ein umfangreiches Programm wurde geboten: Kaffee und Kuchen, Grillwurst, Eis für den Magen; Musik und Gesang für die Unterhaltung; einen Flohmarkt zum Stöbern und eine Tombola. Für die Gewinner war die Spannung groß, denn erst nach dem Verkauf aller Lose konnten die kleinen und großen Gewinne abgeholt werden. Für manchen eine lange Wartezeit.

Sehr gefallen an dem Schumacherbau haben mir die Bepflanzung der Balkonkästen sowie die Blumen an der Eingangsseite. Es gibt dem Haus einen einladenden freundlichen Charakter. Die Leiterin, Frau Sabine Nusser, war so nett und hat mich durch einige Räume des Hauses von „fördern & wohnen“ geführt.

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Beratung - Montage - Service

Neues Garagentor ...

wir bieten Ihnen moderne Torsysteme!

Tel.: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Über 35 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz
- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für
- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

1999 - Herzlichen Dank unseren Kunden für bereits 15 Jahre Treue! - 2014

Freundliche helle Aufenthalts- und Eßräume sowie zwei herrliche Terrassen laden zum Verweilen ein. Frau Nusser zeigte mir auch eine kleine Gästewohnung. Ich konnte mir eine Vorstellung machen, wie das betreute Wohnen in diesem großen Komplex aussieht und war positiv überrascht. Die 153 Wohnungen – 122 Einzel- und 31 Zweizimmerwohnungen - sind zwischen 25 und 55 qm groß. Die Bewohner können sich individuell einrichten. Manche haben „kleine Puppenstuben“ aus ihrem Heim gemacht, wie Frau Nusser mir erzählte. Das Haus ist seit einiger Zeit fertig, d. h. alle Wohnungen haben jetzt eine Küche bzw. Küchenzeile und ein barrierefreies Duschbad.

Ich kann den Bewohnern nur wünschen, daß die kommenden Veranstaltungen von f & w Groß Borstel ebenso erfolgreich verlaufen.

B.P.



Spendenregal für einen guten Zweck:

Heike Pöpperl, Inhaberin des neuen Geschäftes "mein regalboden", Borsteler Chaussee 114, hat ab 30.8. für einen guten Zweck ein Regal zur Verfügung gestellt.

Sie bittet deshalb die Groß Borsteler um Spenden, damit sich die Regalböden recht schnell füllen. Der Erlös aus den verkauften Spenden geht dann zu 100% an den Jugendclub Groß Borstel, Beerboomstücken 11.

Wichtige Nummern im Notfall

Polizei	110
Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt	112
Kassenärztlicher Notdienst	228022
Giftnotruf	0551/19240
Apotheken - Notdienst	01805/938888
Zahnärztl. Notdienst	01805/050518
Notruf für Frauen/Mädchen	255566
Kinder- und Jugendtelefon	0800/1110333



MEDALIFE

**aDAS NEUE GESUNDHEITZENTRUM FÜR PHYSIOTHERAPIE
UND MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL!**

Alle gesetzlichen und privaten Krankenkassen! Flexible Terminvereinbarung!

Telefon 040 / 553 78 22 • www.medalife.de

Krankengymnastik • Manuelle Therapie • Massagen
Krankengymnastik am Gerät • Manuelle Lymphdrainage

**Borsteler Bogen 27 F
22453 Hamburg**

BEN REIMER

IMMOBILIEN

Wir finden immer nur einen Käufer für Ihre Immobilie.

Den Richtigen.

ROMAN REIMER, KLOTZENMOOR 52, 22453 HAMBURG, 0173 / 920 98 21
WWW.BEN-REIMER-IMMOBILIEN.DE, REIMER@BEN-REIMER-IMMOBILIEN.DE

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Halt Dich fit mit "Classic fit"

Seit Januar 2014 ist anstelle des "Kurbad Groß Borstel" das Sportstudio "Classic fit" in die Borsteler Chaussee 102 gezogen. Inhaber des Studios ist Milan Wack, der sich sehr freut über dieses kleine aber feine Studio, mit dem er sich jetzt selbstständig gemacht hat. Schon als Kind begeisterte er sich für sportliche Betätigung, angeregt durch seinen Bruder,

der sich dem Triathlon verschrieben hatte und ihm einen Hantelkoffer schenkte. Was lag da näher, als seine Leidenschaft zum Beruf zu machen. Also ließ er sich in einem Altonaer Sportstudio zum Sport- und Fitnesskaufmann ausbilden. Dort arbeitete er dann als Fitnesstrainer, nachdem er auch seinen Abschluss als Sport- und Fitnesstrainer vor der Handelskammer abgelegt hatte.

Fortsetzung auf Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss am 10.f.d.folg. Monat

90 qm hochwertig ausgestattete Neubauwohnung in Gr. Borstel (Erstbezug, EG, Garten, EBK, Parkett) ab 1.11.2014 an Nichtraucher zu vermieten unter Chiffre 710.

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Fußpflege (med.)/Fußmassage, auch Hausbesuche. Angela Wisse, Tel: 22605109
www.angela-fusspflege.de

Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 - 2 Zi.-Wohng. Tel: 01520-42 23 183.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Übernahme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

Wir suchen Verstärkung für unser Team:
Wenn Sie einen PC haben, einen Internetanschluss, wenn Sie sicher in deutscher Rechtschreibung und Grammatik sind, über Englischkenntnisse verfügen, Zehn-Fingerblind schreiben können und auf 450-Euro-Basis zu Hause arbeiten möchten – dann rufen Sie uns an: 553 40 54

Junge Familie m. 2 Ki. sucht Haus od. Grundstück zum Kauf in Gr. Borstel u. Umgebung. Telefon abends: 040-46071778.

Gartenarchitektur Planung und Ausführung, Friesenwall und Granitsteinarbeiten
Gala-Bau 0171-47 38 710.

Wir kaufen Häuser und Wohnungen
Harro Zufall Immobilien GmbH,
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,
Telefon: 040/513 10 007.

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung
am 10. September 2014

Der Singekreis

trifft sich am 24.9. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr und 18-20 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 8. Oktober 20.00 Uhr, im Anschluss Hamburger Gassenhauer mit Käthe und Adele.

Stadtspark-Rundgänge

zum **„Tag des Offenen Denkmals“** am Sa., 13.9., um 15 Uhr und So., 14.9., um 11 und 14 Uhr. Teilnahme kostenlos, Anmeldung nicht erforderlich. **„Heimische und exotische Gehölze im Stadtpark“** am Mi., 10.9., um 17 Uhr, € 8,-, Vereins-Mitgl. € 4,-, Anmeldung: gehoezrundgang@stadtparkverein.de, Start: jeweils Sie-richsches Forsthaus, Otto-Wels-Str. 3 im Stadtpark.

Taxi-Ruf, Warnckesweg
Telefon 553 49 44

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem Konzert von Corelli bis Mus-sorgsky am 15.9.2014 um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus mit Elisaveta Ilina (Klavier, Cembalo) und Wiebke Dümpelmann (diverse Flöten). Siehe Artikel auf Seite 7

Ev. Familienbildung Eppendorf

Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost
Eppendorf - Looeplatz 14/16, Tel: 460793-19, Fax:460793-28, www.fbs-eppendorf.de

Aus dem Programm: **„Secondhandmarkt von Frauen für Frauen“** am Fr., 19.9. von 16.00-19.00 Uhr, Eintritt kostenlos, Kurs-Nr. CEppA206. **„Vollmachten und Verfügungen - wie Sorge ich im Alter vor?“** Zur Beruhigung in Notfällen für alle Beteiligten wesentliche Vorgänge im voraus regeln, am Do., 25.9. von 19.00-21.00 Uhr, Kosten: € 14,00, Kurs-Nr. CEppP211.

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13a, Tel.: 48 15 48
Am 11.9. um 20.00 Uhr: Feinslieb - Konzert zur CD-Veröffentlichung **„Ay triste - falalá“**, europäische Kunst- und Volkslieder vom Mittelalter bis ins 19. Jahrhundert, Eintritt € 15,-/erm. € 13,-.
Am 25.9. um 10.00 Uhr: Frauenfrühstück mit kulturellem Beitrag, 3,- ohne Getränke

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel.: 386 52 113

Mo.: 14.30 - 16.00 Französisch
Mo.: 17-18 Pilates 50+,
Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-11.40 Gym II, 18-19 Gym III
Mi.: Computerkurse von 10-15 Uhr: Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und Unterbrechungen (wegen Urlaub usw.) jederzeit möglich.
Do.: 9.00-10.00 Yoga
Do.: 10.00-14.00 Bridge
Do.: 15-16.30 Zeichnen und Malen
Fr.: 10-11.30 Uhr Englisch-Konversation.

Benefizkonzert in St. Peter

am 8. September um 18.00 Uhr mit Martina Hamberg-Möbius, Sopran, und Rainer Thomsen, Orgel. Sie hören Stücke von W.A. Mozart, F. Händel und J.S. Bach.

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.
Aktiv ab 40 e.V.
Brödermannsweg 47 f,
22453 Hamburg
Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65
e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Hotline der Stadtreinigung

Mo.-Do. 9-15 und Fr. 9-13 Uhr
in Sachen Müll und Verunreinigungen: Tel: 25 76-11 11

Borsteler Chaussee 86

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 17.00 - 23.00 Uhr

Sa.+So. 17.00 - 23.00 Uhr

Montag Ruhetag

Tel.: 040/51 49 36 22

0176/48 68 18 77

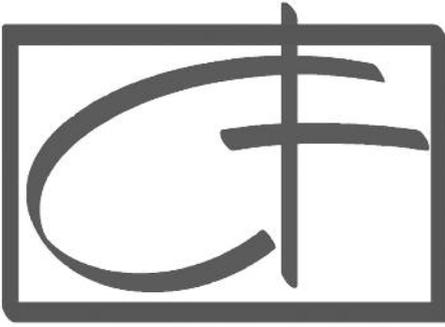
Restaurant

ALFAMA

portugiesisch/spanisch

Biergarten

Täglich frischen Fisch –
besondere Wünsche
auch auf Vorbestellung!



Frühstart ab EURO 17,90

FITNESSSTUDIO CLASSIC FIT
Sportstudio Groß Borstel

Reguläres Angebot € 29,90*

* in Verbindung mit einer Jahresmitgliedschaft

Milan Wack · Borsteler Chaussee 102 · Tel.: 040-730 80 744

In den folgenden Jahren ließ sich Milan Wack weiterbilden zum Trainer für gerätegestütztes Krafttraining, zum TRX-Trainer (man arbeitet an Seilen, um den ganzen Körper zu stärken), zum Personaltrainer. "Ganz besonders liegt mir die Trainingsbetreuung für schwangere Frauen während und nach der Schwangerschaft am Herzen", meint Milan. Als junger Vater - voreineinhalb Jahren wurde seine Tochter geboren - ist er für dieses spezielle Training wohl bestens geeignet. "Für Frauen gibt es zusätzlich einen Gerätezirkel von "TECA", an dem das Training komplett im Stehen ausgeführt wird und optimal an die Bedürfnisse der Frauen angepasst ist", erklärt mir Milan Wack, "es aktiviert bei jeder Übung

die Bein-, Po- und Core-Muskulatur und steigert so den energetischen Gesamtverbrauch bei jedem Training."

Milan Wack legt großen Wert auf eine gute



Betreuung seiner Kunden. Dafür stehen neben ihm ein Physiotherapeut und zwei Trainer zur Verfügung, die sich um die individuellen Bedürfnisse ihrer Kundinnen und Kunden kümmern, schließlich geht es um ihre Gesundheit. Er betont, dass er kein Studio für Bodybuilding betreibt. Auch für Menschen mit Behinderungen sucht er nach Möglichkei-

Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGERÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

SporTraum



Die Schule für traditionelles Taekwon-Do,
Gymnastik & Personal Training

- Traditionelles Taekwon-Do
(Kinder und Erwachsene)
- Personal Training
 - Rückenfit
 - Pilates
 - Yoga

Kostenloses Probetraining nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie!
Nora-Luisa Petzold · Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg

Infos und Trainingszeiten unter 0151-18465280 oder www.sportraum.com

Ihre Glaserei vor Ort

Berndt Jakobowsky GmbH

Einbruchhemmende Verglasung · Spiegel · Ganzglas-Duschanlagen u.v.m.

Sie stellen die Aufgabe – wir beraten Sie!

Hesestücken 22 · 22453 Hamburg · Tel.: 040-6781093 od. 0172-5101994 · Mail: b.jakubowsky@web.de

ten, ihre körperliche Situation zu bessern bzw. zu lindern.

“Halt Dich fit mit Classic fit”, ist die Devise von Milan Wack, “denn egal, aus welchem Grund jemand Sport betreibt, mein Team begleitet ihn auf dem Weg zu seinem ganz persönlichen Erfolg – ganz gleich, ob er Gewicht reduzieren, gezielt Kraft aufbauen, Ausdauer und Beweglichkeit verbessern, Stress abbauen oder neue Energie tanken möchte.

Die Öffnungszeiten von “Classic fit” sind montags bis freitags von 9.30 - 21.30 Uhr und samstags von 10.00 - 15.00 Uhr. Das Sportstudio ist zu diesen Zeiten zu erreichen unter Telefon 040-730 80 744 oder unter m.wack@classic-fit-hamburg.de bzw. www.classic-fit-hamburg.de.

Übrigens: Am 14.9. von 14-16 Uhr ist “Tag der offenen Tür” in Cooperation mit DAK-Gesundheit. T. M.-W.

Für „alle Geschmäcker“

Waren Sie in der letzten Zeit einmal auf dem Industriegelände der früheren „Firma Strüver“ in der Niendorfer Weg 11? Dort hat sich einiges verändert. So finden Sie heute dort die „tuttigusti“ e.K. von Salvatore Torregrossa. Lieben Sie italienische Weine und Spezialitäten? Dann sind Sie am richtigen Platz. Seit März 2013 bietet Herr Torregrossa in seinen Räumen nicht nur ausgesuchte Weine von kleinen Winzern aus Italien an, die er übrigens

alle persönlich kennt, sondern hat auch Rhein-Hessen-Weine in sein Sortiment aufgenommen.

Salvatore Torregrossa wurde 1973 in Palermo geboren, bestand 1991 die Abschlußprüfung zum Hotelfachmann und kam 1995 zu einem



ersten Besuch nach Hamburg. Als Chef de Rang im Hotel Jacob an der Elbchaussee lernte er viel über die gehobene Gastronomie. Nach einem Zwischenspiel in Düsseldorf kehrte er 1999 nach Hamburg zurück und eröffnete sein erstes eigenes Restaurant in Othmarschen. Nach Erfolgen und Rückschritten gründete er 2004 nicht nur „tuttigusti“, sondern heiratete auch seine charmante Frau



Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

**Uwe Holz · Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

Der Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf

Mittagstisch

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr **ab € 6,00**

Di.-Fr. 12-15+17-22 Uhr, Sa., So.+feiertags 12.00-22.00 Uhr
Montag Ruhetag!

Borsteler Chaussee 120 · Tel.: 040 - 68 28 51 49

Tanja, die ihn in seinem Unternehmen tatkräftig unterstützt.

Das Hauptgeschäft der Weinhandlung liegt im Großhandel und in der Belieferung von Restaurants. Aber an jedem 1. Sonnabend des Monats ist von 11-16 Uhr für Jedermann geöffnet. Dann findet ein besonderes Programm statt, das für die ganze Familie interessant ist. So heißt es am 6. September: Die Steinpilzsaizon beginnt! Für das leibliche Wohl wird durch frische Ravioli mit Steinpilzen gesorgt, dazu zwei passende Weine aus Montalcino und Sardinien. Im Oktober und November sind ebenfalls Veranstaltungen vorgesehen: einmal Weihnachtspräsente und Jubiläum 10 Jahre „tuttigusti“. Im Dezember ist an allen Adventssamstagen geöffnet. Sicher

werden Sie herrliche weihnachtliche Spezialitäten vorfinden.

Desweiteren können Sie nach Anmeldung Weinseminare besuchen, die ein kleines Büfett beinhalten. So beispielsweise am 1. November um 19.30 Uhr: autochthone Trauben, Kosten 39,50 Euro pro Person. Aber auch Feiern im kleinen oder großen Rahmen können individuell gestaltet werden. Die Räumlichkeiten bieten für Firmenveranstaltungen und auch für private Feiern ausreichend Platz. Das Ehepaar Torregrossa hat sicher die richtigen Ideen für Ihre speziellen Wünsche und kann Sie beraten.

„tuttigusti“ - alle Geschmäcker - ist nicht nur der Name der Weinhandlung, sondern auch die Philosophie des Ehepaares Torregrossa.

B.P.



tuttigusti e.K.

Weine und Spezialitäten aus Italien

Eventi e Degustazioni

Wir bieten in unseren schönen Räumlichkeiten:

Weinseminare, -verkostungen

Präsente – privat und geschäftlich

Familien- und Weihnachtsfeiern

Öffnungszeiten:

Weinhandel: 1. Samstag im Monat 11.00-16.00 Uhr
oder nach Terminvereinbarung

Niendorfer Weg 11 · 22453 Hamburg · Telefon 460 69 889
info@tuttigusti.de · www.tuttigusti.de

PERSÖNLICHKEITEN

„Spinat mit Ei!“

Gedenken an Alfred Lichtwark (1852-1914)

Am 13. Januar 1914 starb der erste Direktor der Hamburger Kunsthalle Alfred Lichtwark. Zu seinem 100. Todestag ehrt die Kunsthalle diesen großen Hamburger mit einer Ausstellung: „Lichtwark – revisited – Künstler sehen Hamburg“ vom 23. Mai bis 7. September 2014.

Sein Direktorenamt übernahm Lichtwark am 1. Oktober 1886. In seiner Antrittsrede sagte er u. a.: „Wir wollen nicht über die Dinge [damit waren die Kunstwerke gemeint], sondern von den Dingen und vor den Dingen reden. ... Wir wollen nicht ein Museum, das darsteht und wartet, sondern ein Institut, das tätig in die künstlerische Erziehung unserer Bevölkerung eingreift.“ Die kunsterzieherischen Bestrebungen entfalteten sich in seinen Vorlesungen sowie in den Aktivitäten verschiedener Gremien. Ihren literarischen Niederschlag fanden sie in seinem Werk „Grundlagen der künstlerischen Bildung“ in 14 Bänden und im „Jahrbuch der Gesellschaft hamburgischer Kunstfreunde“. Lichtwark war eigentlich nach heutigem Verständnis kein Kunsthistoriker, sondern vielmehr ein Kulturhistoriker, denn seine Interessen reichten vom Kunsthandwerk bis zur mittelalterlichen Kunst seiner Heimat, von der Kunst des 19. Jahrhunderts bis zur Photographie, vom Städtebau bis zur Stadtpark- und Gartengestaltung. Auch in unserem Hamburger Stadtpark, der in diesem Jahr 100. Geburtstag feiert, sind Lichtwarks Ideen und Anregungen gegenwärtig.

Die Sammlungen von Hamburger Bildern in

der Kunsthalle gliederte Lichtwark in drei Abteilungen: „Die alten Hamburger Meister“, „Hamburgische Meister des 19. Jahrhunderts“ und „Die Bilder aus Hamburg“. In dem Jahresbericht der Kunsthalle zu Hamburg für 1886 schrieb Lichtwark, dass die ersten beiden Sammlungen eine Anschauung von der alten und eigenartigen Kultur des Bodens der Freien und Hansestadt Hamburg geben sollen.

Die dritte war eine Neugründung, mit der er die Idee verfolgte, zeitgenössische Maler Motive und Persönlichkeiten aus Hamburg malen zu lassen. Mit Aufträgen an Hamburger und deutsche Künstler wollte Lichtwark Boden gewinnen und Tradition schaffen und eine von den Akademien und der kaiserlichen Kunstpolitik unabhängige Malerei fördern, wie er in einem Brief an die Kommission zur Verwaltung der Kunsthalle schrieb. In einer Abhandlung über „Die Sammlung von Bildern aus Hamburg“ ist zu lesen, dass der Bürger begreifen lernen sollte, dass die Kunst als Teil seiner Umwelt aufzunehmen ist, dass aber das Kunstwerk keine mechanische Wiedergabe ist, sondern die Individualität des Künstlers zeigt. Jeder Künstler empfindet dasselbe Motiv anders und gibt es nach seinen Empfindungen und seiner Phantasie wieder.

Die Großstadtpflanzen laden ein zum

Gartenfest

am Samstag, dem 6. 9. 2014, ab 12 Uhr
in der Gartenanlage "Tarpenbek Greens"
am ehem. Güterbahnhof Lokstedt.

Was wird geboten?

- Flohmarkt (kostenlose Teilnahme, Anmeldung bei Georg Butter, Tel.: 0172-4357632)
- Umfangreiches Kinderprogramm
- Leckerer vom Grill
- Selbstgebackenen Kuchen
- Live Musik mit den "Rocking Memories"
- Rundgang durch die Gärten

Goldankauf

sofort Bargeld • bis E 30/g (Gold 999)

Zahngold, auch mit Zähnen,
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 10-18, Fr. 10-17 Uhr

Goldankauf 111

HH-Groß Borstel
Borsteler Chaussee 179

bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114
zu erreichen, Station Warnckesweg

Auch

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,
Station Hebbelstraße

www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de

Beindruckt von den französischen Impressionisten gab Lichtwark für die in Hamburg lebenden Künstler die Maxime aus: Meine Herren, malen Sie hamburgische Landschaften; und er war auch die treibende Kraft, dass sich 1897 neun Maler zum „Hamburgischen Künstlerclub“ zusammenschlossen. Die Gründung ist in der Handschrift Ernst Eitners (1867-1955) auf einem rot-weiß-karierten Papier im Staatsarchiv Hamburg niedergelegt. Einer dieser Maler des hamburgischen Künstlerclubs lebte in Groß Borstel, Köppenstraße 10. Es war Friedrich Schaper (1869-1956). In Braunschweig geboren, in Hamburg aufgewachsen, machte er von 1886-1889 zusammen mit Paul Kayser (1869-1942) und Arthur Illies (1870-1952) eine Lehre als Dekorationsmaler. Nach Stationen in Dessau, Braunschweig, Hamburg und Berlin, verbunden mit weiterer Ausbildung in Gewerbe-, Fach-, Kunstgewerbeschulen und der Berliner Kunstakademie, kehrte er 1894 endgültig nach Hamburg zurück. Seit 1902 war er gemeinsam mit Arthur Siebelist (1870-1946) Leiter der Staatlichen Mal- und Zeichenkurse für Lehrer, von 1911-1923 lehrte er an der Staatlichen Schule für Frauenberufe, danach ging er an die Kunstgewerbeschule. Studienreisen führten ihn nach London, zur Weltausstellung nach Paris und in die Schweiz. Wegen finanzieller Sorgen musste er neben

seiner Lehrtätigkeit auch Privatunterricht geben. In einem Aufsatz kritisierte Ernst Eitner die kaltherzige Gleichgültigkeit der Hamburger Kulturvertreter gegenüber dem Schaffen Schapers. Es mangle an der erforderlichen Anerkennung und damit an der Wertschätzung des Künstlers.



Alfred Lichtwark

Der Senat verlieh ihm zu seinem 80. Geburtstag den Professorentitel, er wurde zum Ehrenmitglied des Berufsverbandes Bildender Künstler Hamburg ernannt. Ein Augenleiden zwang ihn, 1950 mit dem Malen aufzuhören. Schaper und seine Freunde wählten Themen ihrer Stadt und der ländlichen Umgebung, die sie auch an Ost- und Nordsee sowie in die Marsch- und Dünenlandschaften führten. Sie malten Bauerndielen und Reetdachhäuser, Fischer und Bauern bei der Arbeit, spielende Kinder am Alsterlauf sowie Stadt- und Hafenszenen. Die Künstler entwickelten jeweils ihre

MAREN BEHLA

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

Tel.: 040/889 568 54
Handy: 0179/973 853 9

Bügelstube

Mangelservice
Heike Slupianek

Am Jägerholz 3
22453 Hamburg Groß Borstel



individuellen Ausdrucksformen. Sie gehörten damit zu den ersten Künstlern in Deutschland, die in überzeugender Weise die Anregungen der französischen Impressionisten aufgriffen und in ihren eigenen Bildern verarbeiteten.

Lichtwark stellte ihnen Aufträge und Erfolg in Aussicht, forderte aber mehr Farbigkeit. Diese wurde jedoch von den Ausstellungsbesuchern als Schmieralien und Farborgien abgelehnt. Die neuen Bilder, die nach Meinung der Betrachter aussahen wie Spinat mit Ei, wollte niemand sehen oder kaufen. Doch allmählich verschaffte die Förderung Lichtwarks den Malern Erfolg, denn zahlreiche einflussreiche Bürger erwarben die Bilder der Hamburger Künstler und wurden vielfach zu treuen Sammlern.

So konnte auch Schaper beispielsweise ab 1907 den Hamburger Kaufmann und Kunstsammler Henry Bernhard Simms (1861-1922) zu seinen Kunden zählen. 16 Schaper-Gemälde erwarb Simms für seine Sammlung moderner Malerei, die sich zu einer der bedeutendsten seiner Zeit entwickelte. So schrieb Simms über die Entstehung seiner Sammlung, dass er durch Lichtwark auf die kräftige Faust Schapers aufmerksam gemacht wurde. Auch Max Liebermann (1849-1935) hielt den Maler für das bedeutendste Hamburger Talent. Wenn Simms Schapers Bilder betrachtete, empfand er diese als ganz überzeugend wahr, man glaubt unmittelbar vor einem Naturausschnitt zu stehen.

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93



Friedrich Schaper, 1911

Wenn Sie die die letzten Tage der Ausstellung in der Hamburger Kunsthalle noch nutzen wollen, werden Sie nicht nur den Ideen Lichtwarks folgen können, sondern auch mehr über den Groß Borsteler Maler Friedrich Schaper und seine Hamburger Malerfreunde erfahren. Dazu wünsche ich Ihnen viel Spaß. B.P.

TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG
- ÖLWECHSEL
- BATTERIE- + REIFENSERVICE

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16



UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 10–12.00 Uhr

Telefon: 01573-66 040 17

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel.: 01573-726 49 68

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

07.09. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Hildebrandt

14.09. Abendmahlsgottesdienst und anschließend
Gemeindeversammlung – Pastor Jürgensen

21.09. Gottesdienst – Pastorin Hinrichs

28.09. **18.00 Uhr** Taizé-Abendgottesdienst

Diakon Friedrich und Vorbereitungsteam

02.10. Schulgottesdienst zum Erntedankfest –
Pastorin Hinrichs

05.10. **11.00 Uhr Erntedankfest**

Familiengottesdienst

Begrüßung der neuen Kindergartenkinder –
Pastorin Hinrichs, das Kinderkirchen-Team
und der Kindergarten.

Morgenandachten jeweils am Di., 2. und 16.9. und
7.10. um 9.00 Uhr in der Kirche St. Peter

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst
18.15 Gottesdienst

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

*Wir verloren durch den Tod
unsere Mitglieder*

Herrn Eckehard Pöhlsen

Seefeld 15, Bad Oldesloe
am 5.6.2014 im 78. Lebensjahr

Herrn Heinz Breuer

Klotzenmoor 9
am 9.6.2014 im 70. Lebensjahr

Herrn Manfred Keil

Haldenstieg 29
am 23.6.2014 im 53. Lebensjahr

Herrn Rudolf Hildebrandt

Lokstedter Steindamm 12 b
am 8.7.2014 im 91. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen
Anteil an der Trauer der Familien und wird
die Verstorbenen in guter Erinnerung be-
halten. Der Vorstand

Apotheken-Notdienst im September – Nachtdienst

1. Aquarius-Apotheke Eppend. Landstr. 84	47 34 20	12. Apotheke im Tibarg-Center Tibarg 41	58 97 96 00	22. Nikolai-Apotheke Eppendorfer Baum 3	46 19 14
2. Goerne-Apotheke Goernestr. 2	47 80 94	13. Feen-Apotheke Eppendorfer Baum 33	460 46 06	23. Passat-Apotheke Barmbeker Str. 17	270 55 88
3. Erika-Apotheke Bartz Lokstedter Weg 9	47 74 73	14. Hedorfer Apotheke am Tibarg Tibarg 21	58 78 84	24. Apotheke an der Friedenseiche Eppend. Marktplatz 2	48 87 78
4. Victoria-Apotheke Winterh. Marktpl. 6	47 47 39	15. Hubertus-Apotheke Borsteler Chaus. 111	51 50 30	25. Andreas-Apotheke Grindelberg 3	45 10 15
5. Blumen-Apotheke Tibarg 44	58 79 18	16. Malteser-Apotheke Eidelstedter Weg 66	491 41 42	26. Ara-Apotheke Mühlenkamp 20	27 15 17-0
6. Apotheke Dr. Koch Lokstedter Weg 52	460 13 80	17. Michel-Apotheke Alsterdorfer Str. 6	47 60 05	27. Manstein-Apotheke Eppendorfer Weg 180	422 62 80
7. Marktplatz-Apotheke Winterhude Winterh. Marktpl. 21 a	47 39 39	18. easyApotheke im Nedderf.-Center Nedderfeld 70	41 40 66 40	28. Ise-Apotheke Klosterallee 80	422 35 89
8. St. Johannis-Apotheke Maria-Louisen-Str. 100	27 68 84	19. Dorotheen-Apotheke Dorotheenstr. 113	279 08 80	29. Klosterhof-Apotheke Eppend. Landstr. 61	48 68 80
9. Apotheke zur Post Oldesloe Str. 2	55 98 84-0	19. ABC-Apotheke - Spätdienst Borsteler Chaus. 177	553 23 00	30. La Via Apotheke Hoheluftchaussee 85	420 86 15
10. Centro-Apotheke Niendorf Ernst-Mittelb.-Rg. 49	55 59 85 50	20. Oberdörffers Apotheke Hoheluftchaussee 56	420 13 23	1. Grelck-Apotheke Grelckstr. 2	58 33 01
11. Gazellen-Apotheke Grelckstr. 20	58 65 73	21. Lilien-Apotheke Eppendorfer Baum 42	48 20 68s	2. Wrangel-Apotheke Gärtnerstr. 32	422 55 02

vom 11.9.2014

GEBURTSTAGE

bis 10.10.2014

- 11.09. Ursula Wilken
12.09. Eva-Maria Brosda
Sabine Busch
Christos Karamanidis
Bernd Lobert
Ridder H. Samsom
13.09. Ursula Dudda
Rainer Schmidt
Bodo Wiechmann
14.09. Peter Barth
Heinz Becker
Silke Koppermann
Björn Trenchel
Rudolf Till Westphalen
Gertrud Wiechmann
16.09. Inge Ebeling-Landgraf
Jens Ehrlich
Sigrid Lange
Gisela Rolf
Petra Schubert
Dr. Norbert Thurow (80 Jahre)
Melanie Witt
17.09. Maria Handrock
Marianne Herdt
Rosemarie Löhr
Daniel Richau
Hans-Helmut Thömen
18.09. Jürgen Dittmers
Hagen Kruse
Ina Rössing
Anja Scheel
Petra Zortul-Cornelsen
19.09. Manfred Eickhorst
PrivDoz. Dr.med. Marc Freitag
Prof. Klaus Hempel
Nicole Johannsen
Dr. Harald Kemen (75 Jahre)
Lisa Terschlüssen
Marion Zimmer
20.09. Inga Bethke-Brenken
Ralf Peters
21.09. Marianne Bruhn
Karl Lehrmann
Carola Lohmann
22.09. Thomas Wojte
23.09. Heidi Franken
Marlen Schulz
24.09. Matthias Scholz
Dr. Anja Westheuser
25.09. Dieter Lange
26.09. Dr. Dirk Albrecht

- Kristian Scheel
27.09. Wolfgang Baerthold
Thorsten Johannsen
Jutta Riemann
Barbara Ullmann
28.09. Hans-Wilhelm Grabau
Nils Hanke
Angelika von Küchler
Horst Schneider
29.09. Ursula Böckmann
Karin Brauer
Ingrid Fuhrmann
Melanie Koster
Marion Rasch (75 Jahre)
Alessandro Salami
Katrin Telschow
30.09. Karla Alsleben
Hilde Brecht (80 Jahre)
Werner Ehrbeck (80 Jahre)
Uwe Holz
Kai Krüger (80 Jahre)
Ursula Schulz
01.10. Johanna Bonk
Heinz Schittek
03.10. Angelika Steiner
04.10. Mario Bußacker
Irene Fäßler
Uwe Schröder
Thorsten Schuldt
Eckhard Schumann
05.10. Baldur Bösch
Sylvia Hachmann
Brigitte Heinrich
Uwe Kindt
Brunhilde Kirchhübel
Jörg Mehlitz
Marianne Meyerhoff
Stefanie Riebau
06.10. Renate Genz-Kreher
Horst Schulz-Torge
07.10. Olaf Berlin
Eva Maria Schuldt
Fabian Voges
08.10. Bärbel Bartusch-Baaß
Ilse Baumann
09.10. Maren Nitsche
Hildegard Steiner
10.10. Sascha Rathjen
Waltraut Rehder
Dörte Werner
Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:
keine

Mitglied möchte werden:
Herr Björn Pöhlse
Seefeld 15, 23843 Bad Oldesloe

Frau Regina Merkel
Herr Harald Merkel
Schrödersweg 8



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke

Schränkwände

Küchen

Badmöbel

OFFICELINE

Börse

Bank

Büro

CREATIVLINE

Unikate



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**

alle Fabrikate

Montag, Mittwoch, Freitag: HU und AU

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

**Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich**

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

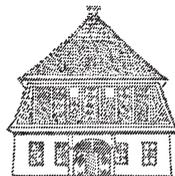
Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
GROSS-BORSTEL 1889 r.V.

Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, IBAN: DE05200505501222120014

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf



Olga Unger

Fotografie aus Leidenschaft

Pass, Bewerbung, Hochzeit,
Kinder, Portraits, Erotik,
Gutscheine, Babybauch, Tiere

Tel. 040 78 89 12 77
www.unger-fotografie.de
Fotostudio - Groß Borstel

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

BORSTELER BACKSHOP

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr ...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Beratung - Montage - Service
Neues Garagentor ...
wir bieten Ihnen moderne Torsysteme

Tel.: 696 27 27
Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke
**Haus und Garten-
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9
Tel.: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-57328547
Notdienst: 0176-57328533
Email: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de



Tanzatelier

Tänzerische Früherziehung
ab 3 Jahre
Klassisches Ballett
Jazz, Modern, HipHop, Steppen
Gyrokinesis und Gyrotonic
Probestunde nach Vereinbarung
Tanzpädagogin **Sabine Lehmann**
Borsteler Bogen 27
22453 Hamburg-Groß Borstel
Tel: 55 33 4 99
www.tanzatelier-hamburg.de

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köpenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten
Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49